

■ **Sommaire du chapitre *Together for a time***

	<i>Organisation générale et finalité du projet</i>	p. 43
Step 1	Start from what you know (book, p. 24)	p. 44
	Make sense: "What do you put in the yearbook?" (book, p. 24)	p. 45
	Make sense: "Working on the yearbook" (book, p. 25)	p. 46
	Make sense: "Stockport grammar school" (book, p. 26)	p. 47
	Recap (book, p. 26)	p. 47
Step 2	Make sense: "Two sample pages" (book, p. 27)	p. 48
	Over to you (book, p. 28)	p. 49
	Recap (book, p. 29)	p. 49
Language skills	Words (book, p. 30 / logbook p. 16-18)	p. 50
	Listening (book, p. 30)	p. 52
	Speaking (book, p. 30-31)	p. 52
	Reading (book, p. 31)	p. 53
	Writing (book, p. 31)	p. 53
	Your project (book, p. 32-33)	p. 53
	Debriefing (book, p. 34 / logbook, p. 23)	p. 55
	Suggestions d'évaluations complémentaires  / 	p. 55
	Logpage (logbook, p. 15)	p. 58

■ **Déroulement de la séquence**

<i>Activités</i>		<i>Durée et modalités indicatives</i>
STEP 1		
 Start from what you know	p. 44	1 séance
 Make sense: "What do you put in the yearbook?"	p. 45	1 séance
 Make sense: "Working on the yearbook"	p. 46	1 séance
 Make sense: "Stockport Grammar School"	p. 47	1 séance
 Recap	p. 47	Possible en évaluation intégrée à une séance
STEP 2		
 Make sense: "Two sample pages"	p. 48	2 séances
 Over to you	p. 49	1 séance, en modules
 Recap	p. 49	Recap possible en évaluation
 YOUR PROJECT	p. 53	ÉVALUATION : 1 séance, classe entière (voire 2 séances selon l'effectif) 1 séance en demi-groupes (avec l'assistant(e))

ORGANISATION GÉNÉRALE ET FINALITÉ DU PROJET

Au terme de l'exploitation du projet *Together for a time*, l'élève sera invité à mener une discussion, visant la négociation, pour déterminer comment composer un *yearbook*. Le choix de ce projet illustre le thème du lien social du programme culturel de la classe de seconde ; d'abord en mettant les élèves en situation d'étudier d'autres modes de vie scolaire que ceux auxquels ils sont habitués ; ensuite en les mettant en situation de débat pour arriver à un compromis, aspect fondamental de la vie en société.

Au terme de ce travail, les élèves seront amenés à comprendre ce qu'est un *yearbook*, à savoir une évocation très souvent humoristique des souvenirs d'élèves de *High School*. La réalisation de ce travail leur aura aussi permis d'apprendre à coopérer et à négocier au sein du groupe classe.

Situé en début d'année, ce chapitre permet également de lancer un projet sur l'ensemble de l'année scolaire consistant pour un groupe ou une classe motivée à réaliser un véritable *yearbook*.

Step 1 est articulé autour de la nature et de la fonction des *yearbooks*. *Step 2* approfondit l'étude de ces livrets en mettant notamment l'accent sur leur composition, leur mise en page et le ton qui les caractérise.

■ Types de texte

Les supports proposés sont variés tant dans leur composition que par les informations qu'ils apportent. Ces textes sont essentiellement informatifs et narratifs : définition, récit d'expériences dans une autobiographie, page Internet, série de photos, enregistrement d'un dialogue.

Ils fournissent des éléments concrets tant sur la nature des sujets traités, que sur les problèmes de composition d'un *yearbook*, mais aussi sur l'approche anglo-saxonne de ces activités. Chacun des textes fait l'objet d'un entraînement à la discussion recherchée en fin de projet.

■ « Cœur de sens »

Il repose sur la notion de négociation qui peut amener à un consensus ou un compromis et implique une prise de parole en continu (pendant l'introduction et

la conclusion du débat notamment) et en interaction pendant la phase d'échange d'arguments.

■ Compétences générales et individuelles

Les compétences générales majeures du chapitre sont la compétence culturelle (élargissement des connaissances sur le système éducatif d'Amérique du Nord) et, au sein des compétences générales individuelles, tout ce qui a trait aux savoir-être (écoute et respect des interlocuteurs au cours du débat).

■ Activités langagières

Au cours de ce travail, l'élève est essentiellement entraîné aux activités d'expression orale :

-  : Comprendre l'essentiel d'une conversation délivrée à un rythme normal portant sur un domaine familier. Mettre en place les étapes d'une stratégie d'écoute.
-  : Prendre la parole pour exprimer son opinion. Présenter un sujet de débat ; en résumer les conclusions.
-  : Échanger des arguments sur une motion définie ayant trait à un domaine familier. Mettre en place amorces et reprises pour faciliter la négociation et l'exercice du savoir-être dans cette situation, tels que :
 - savoir reformuler, questionner, utiliser le discours indirect ;
 - savoir utiliser les formes pour exprimer le doute, la certitude, l'opinion, l'accord / le désaccord, l'hypothèse, la préférence, le souvenir.
-  : Lire un extrait d'autobiographie portant sur un domaine familier et utiliser ce que l'on sait du genre comme aide à la compréhension. Comprendre les informations essentielles d'une page web. Comprendre un court article de presse portant sur un sujet familier.
-  : Prendre des notes, les organiser pour une prise de parole. Rédiger un court texte informatif (présentation de personnages).

■ Outils linguistiques

- Les questions.
- Le discours indirect.
- Phonologie : *tone units* ; intonation énonciative.

EXPLOITATION DE LA LOGPAGE

→ Voir Introduction, p. 00 de ce guide.

Il est important que le remplissage de la *logpage* se limite à **des notes et non des énoncés rédigés**,

afin que l'élève se trouve réellement en situation de production orale (le cas échéant, écrite) et non en activité de lecture.

Dans la majorité des cas, la *logpage* pourra servir de **support aux phases de récapitulation et à la trace écrite** au tableau.

La *logpage* renseignée contient des éléments

susceptibles d'être obtenus – d'autres sont possibles, tous ne sont pas nécessairement exigibles.

→ Voir *logpage* renseignée, p. 58 de ce guide.

STEP 1

 Book p. 24

phase d'échauffement

Cette séance étant la première de la séquence, on pourra lors de la phase d'échauffement, diriger les échanges sur le thème du chapitre :

- sous forme de questionnement au groupe, le professeur inclus (à partir de *Did you watch TV yesterday?* par exemple), le professeur pourra glisser le thème dans une de ses réponses *Yesterday I saw a TV series about an American High School...* par exemple, *Gilmore Girls, American High*.

- en proposant un document inconnu (affiche de film, photographie de presse, etc.), soit par un travail personnel sur l'illustration de la page 23, afin de recueillir l'avis du groupe, des suppositions, des réactions.

- on pourra aussi, selon ce que l'on sait des intérêts et goûts des élèves, demander en amont qu'un ou deux élèves présentent à leurs camarades une image, une photo, un poster pouvant servir de départ au thème ici abordé.

Pour les séances suivantes : choisir le thème du chapitre pour cette phase d'échauffement (à préparer à la maison : *Warming up next time: get ready to talk about ...* etc.)

Les suggestions données p. 24 du manuel peuvent aussi être utilisées pour cette phase.

start from what you know

Le concept du manuel pose que l'apprentissage se fonde sur le connu des élèves et qu'il importe de rendre ce connu apparent, et accessible au groupe. Ce chapitre ne fait pas exception.

1 Commencer par établir le lien entre l'expérience des élèves et ce qu'ils vont découvrir.

Le thème de la vie en lycée anglo-saxon et le *yearbook* peuvent être introduits :

- à partir de leurs souvenirs de films (*Dead Poets' Society, Mona Lisa Smile*), de séries télévisées,

de lectures ou d'expériences personnelles lors d'échanges ou de voyages. Le cours commence par leur apport et les questions de leurs camarades et du/au professeur.

- soit par un questionnement du professeur, en début de cours : *have you heard of / participated in school bulletins, magazines? What does it consist of? / If you decided to start one, what would you like to mention in it? Imagine topics?*

Avec reprises par les élèves :

► *I suppose / I think we might / I would choose / I agree because... / I don't agree because... It is / it isn't worth it.*

Le professeur pourra reproduire sur un transparent l'illustration de la page 23 pour replacer cet échange dans un contexte anglo-saxon et il pourra apporter ou fixer quelques éléments sur la structure scolaire en G.B. et aux USA.

2 Avec les élèves : introduction du thème à partir de l'illustration et du titre de la page 24.

Describe the picture and link it with the caption.

On trouve page 100 deux illustrations de bus scolaires américains qui peuvent aider les élèves à interpréter l'image de la page 24.

► *Girls on a school bus: smiling / holding a paper.*

- *Together for a time: may be on a school trip, taking notes.*

Remember it with a yearbook / Explain the word yearbook (travail sur les mots composés associé à interprétation du mot *remember*).

a. Productions possibles :

► *I think a yearbook is a book you keep for a year or with which you can remember what happened during a year at school.*

- *A yearbook in an American High School is a book / booklet made by and for pupils to note useful information / data (names / addresses) and to narrate school events. Once they have left school, people use it*

to remember events, parties and funny stories which happened during a particular year.

b. Échanges avec le groupe classe (reprise des formes d'hypothèse et accord désaccord).

Lors de cette mise en commun, on pourra désigner deux secrétaires qui prendront en notes les différentes rubriques proposées soit sur un transparent vierge que leur aura remis le professeur, soit au tableau.

À ce stade, on commence à faire remplir la *logpage*. Il est possible que des éléments très disparates soient

donnés pour la *logpage* : ceci est normal, cette dernière étant la trace des apprentissages. On demandera aux élèves de ne pas effacer les informations recueillies lors de cette première étape ; la comparaison avec les informations recueillies par la suite pourra servir de base à la prise de parole de *Recap*, page 29 où il est demandé aux élèves (qui sauront à ce stade ce qu'est un *yearbook*) d'expliquer la nature et la fonction d'apprentissage d'un *yearbook* à quelqu'un qui n'en a jamais entendu parler (ce qui était peut-être le cas au début du chapitre).

“What do you put in a yearbook?”

 Book p. 24

■ Analyse du document

Il s'agit d'une compréhension orale.

Le document : un dialogue informel, débit authentique, donc rapide pour des élèves mais avec des éléments facilitant la compréhension (répétitions et redondances qui font entendre la même information sous différentes formes). Il faut envisager plusieurs écoutes pour que les élèves surmontent les difficultés et tirent profit de ce potentiel, tant au niveau de la forme - intonation (doute et certitude sur les questions et assertions, *tone units*, repérage des mots accentués) - qu'au niveau de la compréhension du sens et de l'organisation des informations éparpillées dans ces reprises informelles.

En partant de l'écoute du document dans sa préparation, le professeur choisira un ou plusieurs aspects en fonction de son public et des étapes qui lui semblent nécessaires pour assurer la compréhension en tenant compte de l'aide apportée par la forme à la compréhension du sens. De même, on recommande de partir de ce que reconnaissent les élèves et non d'une grille d'écoute afin de développer leur concentration sur l'écoute et les préparer ainsi à la réalité d'une situation de communication authentique.

■ Formes de travail

Amorce en collectif, suite en groupes.

make sense

Une préparation personnelle à la maison ou au CDI pourra être demandée aux élèves afin qu'ils s'entraînent à l'écoute (*Listening*, p. 30 et CD élève, piste n° 7).

Reprise et vérification en début de cours à la suite du rappel attendu de ce qu'est un *yearbook* (bilan sur le cours précédent).

À partir du titre, procéder à une anticipation par questionnement : *Given that the title is a question, what answers do you expect to hear?*

On attend ici des formes d'hypothèses et d'opinion.

Exemples :

I am sure there are photos.

Perhaps there are photos of all the students in a class and all their teachers.

There may be games, quizzes and funny stories.

You probably put articles about what happened in the school...

3 Après une première écoute, inscrire au tableau les formes reconnues (*doubt / certainty, questions... a girl's voice / a man's voice, etc.*) et les mots reconnus (*yearbook / photos / work activities / lots of photos / financing...*)

Faire établir un bilan de sens par les élèves.

4 Procéder à une deuxième écoute avec pauses pour retrouver les *tone units*.

L'activité suivante est facultative mais peut aider certains élèves à entrer dans le sens du dialogue : organiser la classe en deux groupes, l'un se concentre sur la voix féminine et note les questions ou amorces liées au doute (*What is? How much? What about? I'm sort of intrigued / I think it was...*); l'autre écoute essentiellement les interventions masculines pour repérer dans les réponses des éléments d'information sur le contenu d'un *yearbook* (*Work activities / fun activities / lots of sports / of photos, etc.*).

Échanges entre élèves pour compléter ce qui est reconnu.

5 Troisième écoute : se concentrer sur la voix d'homme pour mieux cerner les informations liées au souvenir de son *yearbook*. On demandera aux

élèves de renseigner les trois premières colonnes de la *logpage*, toujours sous forme de notes.

Procéder ensuite à la trace écrite du bilan de cette compréhension.

Productions possibles :

► *It is a dialogue between a woman who asks a former pupil for information about yearbooks, what can be found in them and how they are presented.*

- *The man explains what they look like (big books with lots of photos), what they are for (they give a snapshot of everything that happened during a year in the school) and what you find in them (photos, mention of work and fun activities, etc.*

À l'issue de la troisième écoute, il serait intéressant de faire le point avec les élèves sur :

- les difficultés qu'ils ont rencontrées (débit rapide / répétitions / *tone units* / mots non reconnus) ;

- les éléments qui les ont aidés à la compréhension (intonation / reprises des sujets / aide des bilans, des termes inscrits...),

- les moyens qui leur permettraient de progresser.

Pour cela recourir au Portfolio Européen des Langues si la classe en est dotée et leur faire trouver le seuil auquel ils se situent : A2-3 ou B1-1 et/ou leur faire utiliser la fiche bilan de stratégies méthodologique de la page *Debriefing*.

Ce bilan peut être établi avec des mots très simples en anglais et donner lieu à un moment de réflexion en langue orale et communicative, telle que :

► *I found it difficult to recognize stressed words / tone units / intonation of doubt / keywords.*

- *I could reproduce 3 questions / pick out 4 words.*

- *I could understand more words when notes were written on the blackboard.*

- *I must practice recognizing stressed words / recognizing tone units, writing notes while listening...*

Il peut aussi amener à un bilan écrit auquel l'élève pourra se référer lors d'une prochaine étape soit pour noter un progrès, soit pour se préparer pour un prochain entraînement.

Working on the yearbook

 Book p. 25

■ Analyse du document

Il s'agit d'un extrait du récit autobiographique d'un ancien élève de *High School* américaine, passionné par ou « accro » de *yearbooks*. Publié sur Internet (<http://www.creativepro.com/story/feature/22986.html>), ce texte était à l'origine entrecoupé de reproductions de *yearbooks* de différentes époques. Il met l'accent sur les compétences acquises et surtout sur les savoir-être développés à l'occasion de la création de ces ouvrages. Pour l'auteur, cette expérience a été l'occasion de trouver sa place et sa « voix » dans le monde de l'école. Elle lui a permis d'acquérir des savoir-faire pratiques en matière de composition graphique qui manifestement lui servent encore (voir le site), mais surtout elle lui a apporté la confiance et la motivation que les activités plus strictement académiques ne lui donnaient pas (ce qui est le cas de nombre de nos élèves).

En termes génériques, le texte présente les caractéristiques de l'autobiographie (alternance de passages narratifs pour le récit de l'expérience personnelle et de passages informatifs au présent pour comparaison avec, ou mise en perspective de, cette expérience). Dans ce cas précis, comme souvent, les passages narratifs (l. 1-7 et l. 18-26) contiennent le cœur de sens du texte. C'est là un savoir-lire que les élèves ont acquis en cours de français ; la mise en œuvre de l'ac-

cès au sens gagnera à s'y appuyer. La part d'implicite, la plus difficile à saisir pour les élèves, se situe à la fin du passage, lorsque le narrateur évoque le pouvoir des mots. Si les élèves butent sur cette difficulté, il est préférable d'attendre qu'ils aient découvert par eux-mêmes le ton (humoristique mais jamais blessant) qui caractérise l'écriture des *Yearbooks* pages 26 et 27 avant de revenir sur ce segment.

make sense

1 L'anticipation à partir des images et du titre doit permettre d'obtenir *editors* et *layout* qui ont été vus dans la définition donnée à la question 2 du *Start from what you know* p. 24. Se servir éventuellement des deux pages du manuel actuellement étudiées pour aider à définir les compétences nécessaires à leur mise en page. Attirer l'attention des élèves sur le fait que dans les photographies, les personnes représentées travaillent par deux pour guider vers la notion de travail d'équipe (*collaboration*).

2 Travail en groupe possible. On peut demander à un groupe de se concentrer sur les passages narratifs au passé et à l'autre de ne lire que les passages informatifs au présent pour ensuite faire mieux

ressortir les savoir-être acquis lors de l'élaboration d'un Yearbook à la question 3.

3 Productions possibles :

► *We have learnt that a yearbook can be a class activity, it can be written on students' time tables. It can also be an extra curricular activity, I mean a sort of "club activity", not a lesson, even if you learn a lot from it.*

It's "a perfect mini life exercise" because the students work with professionals such as photographers. They have to polish off their work in time, they have to learn from their mistakes and improve their work even if it's time-consuming. They also learn how to work in a team, to share the workload, to respect the work of their partners.

Stockport Grammar School

 Book p. 26

■ Analyse du document

Il s'agit d'une page du site Internet d'une école britannique qui propose à ses élèves la réalisation d'un yearbook. Ce sera là l'occasion pour les élèves de remarquer que la pratique des yearbooks ne concerne pas que les États-Unis. Le document est informatif, d'un accès assez facile à ce stade de l'étude du thème. La mise en œuvre proposée vise surtout à enrichir le répertoire de rubriques que les élèves se sont constitués depuis le début du chapitre. On peut cependant choisir de faire également travailler les deux paragraphes rédigés (haut et bas de la page web, au centre) pour compléter les définitions construites antérieurement (*What?* et *What for?*) et revenir éventuellement sur la question des savoir-être (*What tone?*) qui est abordée à propos des photographies à travers la notion de *respectability*.

make sense

1 a. Voir ci-dessus pour travail possible en *skimming* également.

Productions possibles :

► *The "sleepy" sections might include photos and photo caption or short articles about pupils or teachers / members of the staff who find it difficult to wake up in the morning.*

- *In the "togetherness section" I guess you find things such as team activities, for instance playing music or just chatting.*

b. Les élèves ne sont peut-être pas encore habitués à l'écoute active de leurs camarades qui, dans ce manuel, caractérise chaque activité de compte rendu d'un travail individuel ou collectif. La prise de notes est essentielle pour garantir cette écoute attentive. Elle constitue également un entraînement très important à un savoir-faire indispensable. La transcription des informations collectées vient après.

c. En ce début d'année le professeur pourra rappeler :

Don't forget to interrupt politely if you have problems understanding what is said.

recap

Il s'agit d'une prise de parole en chaîne à conduire après une phase de mémorisation individuelle. Là encore, l'écoute active est encouragée par la deuxième partie de la consigne, qui invite un ou deux élèves à faire la synthèse de toutes les rubriques et sections mentionnées.

STEP 2

 Book p. 27

Step 2 permettra aux élèves de découvrir très concrètement à quoi ressemblent les pages d'un

yearbook et le ton qui les caractérise. Pour amorcer le travail, l'enseignant pourra leur demander

par exemple d'imaginer la page de la "bad hair" section dont il est question dans le document précé-

dent (Stockport grammar school) : *Imagine what the page looks like: its contents, its lay-out.*

Two sample pages

 Book p. 27

■ Analyse des documents

Ces deux pages de *Yearbook* sont des supports destinés à faire découvrir aux élèves la matérialité de l'objet dont il a été question dans *Step 1*. Leur étude permettra de mettre en évidence les questions de mise en page, de codes couleurs, de choix de police, etc., et de faire ressortir le ton caractéristique de ces ouvrages. Il est en effet essentiel pour le succès du projet que les élèves perçoivent que les *yearbooks* sont des ouvrages destinés à donner une image positive de chacune des personnes qu'ils évoquent et qu'ils saisissent la limite entre humour et sarcasme pour bien la respecter eux-mêmes dans leur propre création (*Over to you*, p. 28). Les deux échantillons montrent bien l'esprit de valorisation qui est celui des *yearbooks*. La série de photographies de la page *Superlatives* (p. 27) cherche manifestement à montrer chaque individu sous son meilleur jour même lorsqu'il est timide, et sait trouver une sous-section humoristique (*Most likely to become a millionaire*) pour croquer un élève peu attentif. La page *You work, That works* révèle un aspect important de la culture américaine et de ses fondements éthiques. La valeur travail y est mise en avant par les élèves eux-mêmes dans un article dont le ton sérieux, voire moralisateur, est contrebalancé par l'humour qui caractérise le sondage.

make sense

1 a. Insister sur les justifications dans les suggestions de classement faites par les élèves pour obtenir des énoncés complexes. Habituer les élèves à donner leur opinion sur les suggestions faites (voir Introduction, p. 00 de ce guide) pour mettre en place une interaction nourrie, garantie d'une exposition maximale à la langue. Pour ce faire, solliciter les avis si ils ne sont pas exprimés spontanément. Au besoin, lancer la discussion en faisant connaître son désaccord éventuel avec une proposition de classement et en donnant une alternative.

b. Cette activité est l'occasion de compléter la colonne *How to present the page* de la *logpage*. Faire émerger

- (p. 27) : la présentation en deux colonnes, le recours systématique à des couples / paires, le

choix d'un fond coloré pâle pour faire ressortir les photographies, le choix de majuscules d'imprimerie pour les sous-sections ;

- (p. 28-29) : la place occupée par l'article, les photographies et le sondage, le choix de cadres colorés pour certains titres ou légendes ainsi que pour le sondage, etc.

2 Faire ressortir ici la valorisation du travail dans les postures choisies pour les prises de vue (attitude sérieuse et concentrée ou au contraire très détendue) ainsi que dans les légendes (insistance sur l'argent gagné – *pretty penny, tips rolling in* – ou sur les mots à connotation positive *perfection, ready, looking good*).

3 La mise en œuvre adoptée ici vise l'accès rapide au cœur de sens.

a. Première mise en commun de ce qui a été compris au cours de laquelle il faudra veiller à faire vivre la communication en sollicitant les ajouts ou corrections par les pairs.

Productions possibles :

► *We understood it's about high school and work.*

- *If I got it right, I think the students work outside school.*

- *I mean they have a part time job to earn money.*

- *They have got different sorts of jobs such as driving a golf cart or outside school scooping ice-cream.*

b. Cette activité permet de mettre en évidence la valeur positive associée au travail (voir « Analyse des documents »).

Voici une liste non exhaustive des expressions à souligner : *work just another extracurricular activity; money earned from working; not that working can't be fun; work to pay debts to our parents; satisfaction of a job well done; jobs of today (...) inspire us to do in the future; proud of a job well done; source of fortune for the future.*

c. Pour conduire cette activité, on gagnera à faire remémorer ce qui a été dit à la question 2 de la valorisation du travail. La mise en relation en sera facilitée, au besoin par le biais d'un petit tableau mettant en regard photographie, points saillants de la légende et extraits de texte.

4 Il s'agit là d'une phase de synthèse destinée à l'entraînement à la prise de parole en continu.

Commencer à habituer les élèves à utiliser des éléments de cohésion discursive (introduction du propos ; marqueurs chronologiques et logiques). On peut faire préparer l'activité en groupes et désigner un rapporteur par groupes pour la synthèse. Penser à garantir l'écoute active en faisant prendre des notes et intervenir pour compléter, corriger, etc.

Productions possibles :

► *So let me tell you a few words about the presentation of a yearbook page. First, concerning the photographs it's interesting to note they are laid out in two different columns.*

- *The colour photos are displayed on light background. The captions are written under the photos and different fonts are used for the headlines and for the captions.*

- *About the article and the survey, it's also interesting to notice the two-column display and the use of the light background which sort of highlights the text.*

- *Last but not least, concerning the tone used in a yearbook, it's always humorous but also respectful of other people's feelings, I mean the editors are very careful not to hurt anyone.*

over to you

5 Nous recommandons de conduire cette phase en modules pour bénéficier de la réduction d'effectifs. Il s'agit là du dernier entraînement avant la réalisation du projet. Cette tâche communicative est une décomposition de la tâche finale (elle porte sur les décisions à prendre concernant une page – et non l'ensemble du *yearbook* – mais les éléments langagiers à utiliser sont les mêmes). Elle peut donc être l'occasion de conduire une évaluation formative pour laquelle on utilisera la même grille d'évaluation que pour le projet final mais sans notation. Ce sera le moment d'expliquer aux élèves les objectifs à atteindre et, une fois la tâche d'évaluation réalisée, de préciser les domaines dans lesquels des marges de progrès sont possibles.

NB : il faut demander à l'avance aux élèves d'apporter des photographies les représentant (leur rappeler ce qui est dit en matière de respect et de décence dans la page web de *Stockport Grammar School*). Elles sont indispensables pour l'activité **c**.

a. Phase de préparation individuelle qui permet à l'élève de convoquer les outils conceptuels et langagiers dont il va avoir besoin. Elle est bien sûr à conduire en s'aidant de la *logpage*.

b. Si on adopte la mise en œuvre conseillée, le débat au sein de chaque groupe sera évalué formativement. Une inter-évaluation est possible, qui permettra aux élèves de mieux intégrer encore les critères d'évaluation du projet final en les mettant eux-mêmes en œuvre sur le travail de leurs camarades.

Productions possibles :

► *Student A: I think we should have caricatures because it would be funnier than formal photos.*

Student B: Well, I'm not sure it is a good idea. It's very difficult to draw caricatures. We can hurt people's feelings.

Student C: Yes, I agree. How would you feel if somebody was making fun of you?

Student D: Well, we'll have to be careful with that when we write the caption. But who is going to draw the caricatures?

Student E: Well, I think that's another problem. Who is good at drawing?

Student F: Don't you think that it will be easier to take photos?

c. Activité à conduire pour étendre la discussion à l'ensemble de la classe mais aussi dans l'optique de la réalisation d'un véritable *yearbook* sur l'ensemble de l'année.

Productions possibles :

► *We think it's a good idea to make use of a digital camera and to take funny photos. It's probably easier and quicker than to draw caricatures.*

It would be a good idea to show the photos we want to use in our yearbook before using them: everyone has to agree beforehand.

The two-column display is fine and we want to use it as well as the green background they have used. It looks really nice.

recap

Il s'agira ici de donner un temps court de préparation avec l'aide de la *logpage* soit pour se préparer à un questionnement soit donner des éléments d'information sur les *yearbooks*.

Exemples de production qui ne sont encore une fois qu'une des réalisations possibles et très partielles de l'exercice :

► *Student A: Well, I've heard you have spent a year in an American High School. Is there something special you remember and you would like to tell me about?*

Student B: Yes, definitely. I'd like to tell you about the yearbooks they make.

A: Yearbook? What is it?

B. Well a yearbook is a book made by the students and for the students.

A. You mean the students write a book themselves? Does it look like a novel?

B. No, no it's a book to record their school year in the High School.

words (logbook p. 16)

A Prononciation de la lettre <a>

a. *Grammar* – *staff* – *place* – *back* – *pat* – *classes* – *made* – *trash* – *mistake* – *patience* – *salvation* – *space* – *practice* – *slacker*

b. /æ/: ...*grammar*...*staff*...*back*...*pat*... *classes*...*trash*... *salvation*... *practice*...*slacker*...

/eɪ/: ... *place* ... *made* ... *mistake* ... *patience* ... *salvation*... *space* ...

c. <a> se prononce /æ/ quand elle suivie de deux consonnes ou d'une consonne finale.

<a> se prononce /eɪ/ quand elle est suivie d'une consonne + voyelle.

d. <a> se prononce /æ/ : *bank*, *fast*, *cash*, *sand*, ...

<a> se prononce /eɪ/ : *plate*, *cape*, *lake*, *face*, ...

B Accentuation et sens

A yearbook is a book that is made by a class during a schoolyear. It is a way of remembering memorable events or people who went to school with you. It contains several sections and topics such as sports, social life and many others.

Working on a yearbook is a "mini-life exercise". It teaches you how to work in a team, to listen to other people's opinions and to finish a project.

Les syllabes accentuées qui vont vous permettre de transmettre le sens sont soulignées.

Les syllabes qu'il faudrait réduire sont les syllabes non soulignées.

C Prononciation des lettres <ge>

- <ge> en anglais se prononce /dʒ/.

- <ge> en français se prononce /ʒ/.

D Organiser le lexique : déterminer les champs lexicaux

student jobs	money	free time	memory	restaurant
waiter / waitress cook dishwasher receptionist math tutor serve grill cook driver gardener removal helper tap dance instructor parking attendant delivery person mow the lawn	charge earn tip cost buy subsidies finance penny afford debts fee	weekend relax hobbies rest cook slack	remember commemorate remind reminder past record	waiter / waitress cook dishwasher weekend tip serve grill cook

E Organiser le lexique : associations

- | | | |
|-------------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| a. 1. cute = charming | 7. lazy ≠ hard-working | 13. good-looking = handsome |
| 2. current ≠ past | 8. regular ≠ special | 14. tender ≠ angry |
| 3. boring ≠ interesting | 9. playful ≠ sad | 15. athletic = sporty |
| 4. generous ≠ selfish | 10. serious ≠ ironic | 16. foolish = silly |
| 5. daily ≠ unexpected | 11. bright = intelligent | 17. shy = timid |
| 6. elegant = smart | 12. academic ≠ extracurricular | |

- **person:** elegant, cute, charming, boring, interesting, generous, selfish, elegant, smart, lazy, hard-working, playful, sad, serious, ironic, bright, intelligent, good-looking, handsome, tender, angry, athletic, sporty, foolish, silly, shy, timid

- **event:** regular, current, past, daily, unexpected, special, sad, extracurricular

- **activities:** daily, current, past, boring, interesting, unexpected, regular, special, sporty, academic, extracurricular

- **tone:** serious, sad, ironic

F Word bank

L'enseignant est libre d'ajouter d'autres mots aux trois proposés (auquel cas, reproduire une grille de ce type). Toutefois, il importe que ces mots puissent faire l'objet d'un travail similaire (synonymes, dérivés...) pour permettre à l'élève de construire sa compétence lexicale.

Ce travail sur trois mots-clés du chapitre va vous permettre de revoir et/ou d'apprendre beaucoup d'autres mots qui leur sont liés.

	fun	editorial	friend
Phrase(s) dans laquelle / lesquelles j'ai rencontré ce mot	Fun activities	They may choose to have an editorial.	I can keep photos of your friends. High School: laughing with our friends.
Domaine de sens auquel je peux le rattacher	sections / topics	sections / topics	school life / relationships
Nature du mot	unaccountable noun	noun	noun
Définition		An article giving opinion and perspective.	
 Ne pas oublier !	To have fun = to enjoy oneself	La personne ou la société qui publie un ouvrage s'appelle en anglais « a publisher ».	
Prononciation	/ fʌn /	/ edɪ'tɔːriəl /	/ 'frend /
Mots proches – synonymes	amusement	article, newspaper	buddy, mate, pal
Mots éloignés – antonymes	boring		enemy, foe
Quelques mots de la même famille (avec leur nature, et leur sens)	funny (adj, amusant)	editor (n., éditeur / rédacteur en chef) editorial (adj, éditorial) editorially (adv, éditorialement) edit (v., éditer) edition (n., édition)	friendly (adj., amical) friendliness (n.) friendship (n.) friendless (adj.)
 Ne pas confondre ! (homophones, homonymes...)			
Collocations, tournures idiomatiques	Have fun! It's a lot of fun! Make fun of...		make friends (with) school / friend / girlfriend / boyfriend
Proverbes, dictons	All for fun and fun for all.		A friend in need is a friend indeed.

Listening

Intonation doubt and certainty

1. Could you tell me me...↗
2. Well, it's quite simple...↘
3. Well, I'll show...↘
4. I can't see why...↗
5. O.K. let's recap...↘
6. The strangest thing...↗
7. There's an easier way...↘
8. I don't understand...↗

Tone Units

2 a. Activities

| 'act'ivities | | 'fun activities
| 'work activities |
| | 'work activities |
| 'fun activities | |
| 'all the activities | (question / réponse)

b. Teams

| 'teams | |
| | de'bate team |
| |
| 'sports team | |
| |

Clubs

| 'clubs | | 'backgammon club | | 'skiing club |
| |

NB : On pourrait envisager le même entraînement pour identifier les différents types de *photos*.

speaking

Interrogatives

3 Réfléchir sur la langue : Les interrogatives (logbook, p. 19)

- Ces énoncés sont des questions. Certaines commencent par un mot interrogatif. D'autres non ; elles commencent alors par un auxiliaire. Dans tous les cas, on constate une inversion du groupe S/V.
- Ces questions se classent en deux catégories :
 - les questions ouvertes qui commencent par un mot interrogatif ;
 - les *yes-no questions* ou questions fermées qui commencent par un auxiliaire.
- Dans les questions ouvertes, celle commençant par *who* se distingue car *who* est le sujet de la ques-

tion (on peut aussi dire qu'il est impossible d'inverser le sujet et le verbe car on ne connaît pas le sujet).

1. Mot interrogatif + (do) + S + V
2. Aux + S + V

e. Il n'y a pas habituellement d'auxiliaire à la forme affirmative. Son apparition à la forme interrogative pose problème aux francophones. De plus, si on peut poser des questions en français sans inverser le sujet et le verbe, c'est très rare en anglais.

Indirect speech

5 Réfléchir sur la langue : Discours indirect (logbook, p. 19)

1. Gene Gable says that working on the yearbook gave him purpose and confidence.
2. He also says that it taught him that words are powerful tools.
3. Group 1 said that the "sleepy section" was probably about people who sleep during classes.
4. Group 2 asked what the "bad hair" section could be about.
5. Group 3 told us they did not understand the word "togetherness".
6. Group 4 asked if the "berks section" was about silly students.

d. Il y a transformation du pronom *me* en *him*.

Quand les verbes introducteurs sont au présent, il n'y pas de modification de temps dans la subordonnée.

Les verbes introducteurs sont au passé. En conséquence, il y a recul d'un cran dans le passé du verbe de la subordonnée.

e. Pour conclure :

Il faut un verbe introducteur ; il y modification des pronoms.

Il se produit, comme en français, un phénomène de concordance des temps. Quand le verbe introducteur est au passé, celui de la subordonnée recule d'un cran dans le passé.

V V-ing / V to V

8 Réfléchir sur la langue : V V-ing ou V to V (logbook, p. 20)

- Ces énoncés expriment les goûts.
1. Chris enjoys playing football.
2. Leah likes discussing politics.
3. Some students can't bear working hard. They prefer slacking.
4. Arun hates mowing lawns when dog remains are involved.

Tous les verbes sont à la forme *V-ing*.

c. Les énoncés 1 à 4 expriment les goûts présents alors que les énoncés 5 à 9 expriment les souhaits,

les envies pour le futur. Phrases 1 à 4, construction V V-ing, phrases 5 à 9, construction V to V.

d. Pour conclure : TO nous indique un « mouvement vers » un événement, lorsqu'il est associé à un verbe, d'où l'idée de futur, d'une situation non accomplie. La forme en **-ing** indique que l'action a déjà été effectuée dans un contexte précédent, le locuteur peut affirmer ses goûts en référence à un contexte antérieur.

9

1. *The two young lionesses are planning to go to a party and of course they want to look good. One of them is complaining because she'd like to have spots to look smarter but unfortunately she has got none.*

2. *The second cartoon pictures a teenager coming back home to her parents. She's got spiky hair and lots of piercing and she explains she couldn't help keeping up with the fashion/ it was impossible for her to resist piercing fashion pressure.*

I think I would like to have the first cartoon in our "good looks" page because it depicts our behaviour when we go to a party: we like looking gorgeous but we are always disappointed with ourselves, we always hate looking at ourselves in the mirror. In my opinion the second one is very funny but I'm not quite sure everybody would like it, especially the ones that have got piercings.

reading

Understanding long sentences

10 b.

1. *I entered high school in 1970 under a bit of a cloud, which made me even more self-conscious than the other 100 boys that made up my freshman class.*

2. *My own yearbook advisor was an English teacher named Kathryn Konoske, who also taught journalism and probably several other subjects.*

3. *She taught me how to pay attention to details like which direction the picture subjects were looking. "Follow their eyes," she'd say.*

4. *She took us on a three-day trip to Fresno so we could tour the printing and composition plant, an experience that made a big impact on me.*

5. *Years later I wrote a letter to her, telling her of my accomplishments and thanking her for being such a positive influence in my life.*

writing

Interrogatives

11 a. Productions possibles :

► *How do you react when friends haven't done their homework and ask you to help them?*

A: *You give them your homework with a smile.*

B: *You refuse to help them.*

C: *You tell the teacher.*

- *Do you complain to the teacher when your neighbour wants to chat with you?*

A: *Never.*

B: *Sometimes.*

C: *Always.*

b. If you have a majority of As you are likeable...

If you have a majority of Bs you are not very nice / friendly...

If you have a majority of Cs you are a pest / a nuisance / selfish...

YOUR PROJECT

 Book p. 32-33

Pour cette étape finale, on peut mettre les élèves en situation de débat par groupes de cinq ou sept (un nombre impair est préférable en cas de vote). Pendant la prestation, il est important que le reste de la classe soit mis en activité afin que l'attention soit maintenue. Des tâches doivent être impérativement données aux élèves qui écoutent leurs camarades :
- poser des questions pour aider les élèves les moins

à l'aise, ces questions doivent pouvoir inclure des questions de confirmation : *did you say ...? I am not sure I understood...* (On peut les préparer dans une phase préalable: **Use your logpage to prepare questions.**)

- leur demander d'évaluer la prestation de leur(s) camarade(s) sous forme de grille élaborée pour eux.

Le temps de préparation est libre puisque la préparation est effectuée hors-classe mais avant la

présentation elle-même, limiter le temps de préparation à 5 minutes maximum. Les encourager à utiliser la *logpage* pour éviter la rédaction, et à s'entraîner les uns avec les autres à s'exprimer avant d'être évalués.

On peut fixer une durée approximative de 10 minutes par prestation. Ceci permettra de faire passer facilement 3 groupes en une séance en laissant du temps pour les questions de l'auditoire.

Il peut être pratique de disposer d'un vidéo-projecteur et d'un accès à Internet si les élèves ont envie d'illustrer leurs propos en montrant des exemples de projets de *yearbooks* (sommaire et propositions d'illustrations, voire maquette par exemple) ; sinon, ils pourront apporter leurs propres illustrations et les afficher ou les faire circuler.

L'objectif étant de négocier pour arriver à un compromis, chaque équipe devra proposer une synthèse de ses propositions dans une conclusion. De même, il faut habituer les élèves à introduire leur propos (voir question 4, *Make sens* p. 28). Ces deux

phases du débat doivent être préparées (il convient donc de ménager une pause à la fin de la phase d'échange des arguments pour la préparation de la conclusion). Elles relèvent de la prise de parole en continu.

Il est utile de prévoir un modérateur ou arbitre des débats pour garantir le respect du temps imparti et pour lancer les différentes phases de l'activité. Cette fonction peut être évaluée également.

Une fois que tous les groupes auront débattu, une synthèse des synthèses sera effectuée en classe entière sur la base des notes prises lors de l'écoute active (une *logpage* vierge sera utile pour ce faire).

Deux grilles d'évaluation : la première, pour l'enseignant, est basée sur la grille d'évaluation de l'oral au baccalauréat en section STG, mais adaptée au niveau des classes de 2nde. La seconde grille, pour les élèves, est simplifiée. Bien sûr, l'enseignant a le dernier mot pour la notation, mais il peut être intéressant de prendre en compte la notation des élèves.

■ Suggestion de grille d'évaluation (professeur) :

A. Prendre part à une conversation		B. Intelligibilité et recevabilité linguistique	
Peut intervenir simplement, mais la communication repose sur la répétition et la reformulation	3 pts	Langue partiellement compréhensible	2 pts
Intervient et réagit de façon simple	4-5-6 pts	Langue compréhensible malgré un vocabulaire peu varié et des erreurs	3-4 pts
Prend sa part dans l'échange et sait, au besoin, se reprendre et reformuler	7-8-9 pts	Langue globalement correcte (pour la morphosyntaxe comme la prononciation) et vocabulaire approprié	5-6 pts
Argumente, cherche à convaincre, réagit avec vivacité et pertinence	10-11-12 pts	Langue correcte et fluide	7-8 pts
Note A : / 12		Note B : / 8	
Note finale et appréciations : / 20			

■ Suggestions pour une co-évaluation du projet (élèves) :

Échelle de points : 1 = très insuffisant 2 = insuffisant 3 = moyen 4 = bien 5 = très bien

Dans l'ensemble j'ai trouvé que...	[j'entoure la note]				
... l'exposé de mon camarade était compréhensible	1	2	3	4	5
... l'exposé était bien organisé et bien expliqué	1	2	3	4	5
... il s'est exprimé avec clarté et sans trop d'erreurs	1	2	3	4	5
... il a été capable de répondre avec précision aux questions qu'on lui a posées	1	2	3	4	5
Total / 20					

→ Voir introduction p. 00 de ce guide.

3 What I need to work on

1. b. List your arguments in favour or against homework.

we shouldn't have any homework because	we must have homework because
<ul style="list-style-type: none"> - we are too busy - school days are too long - we need some time in the day to relax - our parents don't work when they come home - what about the 35 hour week ? 	<ul style="list-style-type: none"> - it's impossible to remember what we learn - we need homework to get good marks - we have more than 3 months' holiday a year - it helps us understand better - homework is to prepare for the next lesson

For or against including photos

for including photos of our family / our childhood	against
<ul style="list-style-type: none"> - it's great to keep memories - we change as we get older - it's fun to remember how we were - you can choose your own photo - pictures speak louder than words 	<ul style="list-style-type: none"> - some children don't want to be remembered - people can laugh and make fun of photos - it's not fair on children with spots, etc. - you don't have to be seen to be remembered

2. a. Give examples.

▶ "We are too busy" : we have to work all the time.

Well, er ... Let me explain, we get up very early because school starts at 8 o'clock and we often arrive home at 7 o'clock in the evening and we're tired and hungry.

- "It's impossible to remember what we learn".

Well, er ... We spend a lot of time writing in our copybook and we never read what we have written.

b. Rephrase.

1. I can't **afford** to buy a yearbook. → What I mean is that I haven't got enough money to buy a yearbook → What I mean is that a yearbook costs a lot of money, too much for me.

2. The yearbook will **record** my life in school. → What I mean is that a yearbook will always be a way of remembering what I did and how I was at school.

3. I want to **include** a bad hair section. → In other words I think it would be a good idea to have a section of the yearbook for photos of children whose hair looks bad.

4. I would like to have a page with "**quotes**". → What I mean is that I think it would be good to remember what people said that was very funny or really stupid. It could be children or teachers.

5. If I could, I'd like to **earn** money. →

6. I don't think the yearbook should be an **extra-curricular** activity. → In other words I think we should work on the yearbook after school and in our free time.

ÉVALUATION DE LA COMPRÉHENSION

1. Compréhension orale : *Together for a time*

CD classe, piste 2

Phase d'anticipation avant l'écoute (individuelle – les élèves peuvent rassembler leurs idées sur papier. Pas de mise en commun orale puisqu'il s'agit d'une évaluation.)

• Appareil d'évaluation

→ Voir p. 00 de ce guide.

• **Corrigé et barème**

Remarque : le document est assez difficile car les voix des interlocuteurs se chevauchent parfois; il conviendra de bonifier la quantité d'éléments retenus, en regroupant les deux premiers paliers, même si la mise en relation reste incomplète.

Paliers de compréhension	Points attribués
Palier 1	
<p>Mots isolés ou expressions courantes, sans qu'une mise en réseau assure la compréhension du message.</p> <p><i>Elements related to yearbooks in general: school, pictures, (comparison of) hairdos, looks, clothes, snapshot, really important, jeans, sneakers, CD player, good memories, ...</i></p>	<p>1 à 2 selon quantité</p>
Palier 2	
<p>Des informations sont comprises mais la collecte est incomplète conduisant à une compréhension lacunaire.</p> <p><i>Personal reasons why yearbooks are important: (documentation of) your life, comparison (of hairdos, clothes, looks), school to college, sacrifice(s), worth it, good memories</i></p>	<p>3 à 4 selon quantité</p>
Palier 3	
<p>Toutes les informations principales sont relevées et mises en relation. L'essentiel est compris.</p> <p><i>Other reasons why yearbooks are very special books: documentation of your life, childhood to young adult, 1st grade to senior year, keep the rest of your life, time capsule, snapshot in time</i></p>	<p>5 à 8</p>
Palier 4	
<p>Tout le contenu informatif est compris. Certains détails significatifs du document sont relevés.</p> <p><i>Yearbooks and the world outside school: section on most famous current events of the year, the world at the time and your little world</i></p>	<p>10</p>
<p>Note de l'élève = / 10 x 2 = / 20</p>	
<p>Bonus : informations supplémentaires qui « ajoutent au sens ».</p> <p><i>Additional information (bonus): Would you sacrifice (jeans, sneakers, a CD player), primary years occupied by school, budgetary concerns, struggling to afford</i></p>	<p>2</p>

2. Compréhension écrite

• Appareil d'évaluation

→ voir p. 00 de ce guide.

• Corrigé

<p>Nature of the document</p> <p>Main topic</p> <p>Event described</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> a passage from a novel <input type="checkbox"/> a passage from a yearbook <input type="checkbox"/> a passage from a newspaper article</p> <p>education <u>(morning) assembly in American school</u></p>								
<p>The protagonists</p>	Name (if known)	Dr Potter	Amy	Ken Crawley	Corky Henderson	Student	<u>Audience</u>	<u>Narrator</u>	
	Position / role / status	<u>Principal</u>	<u>Student / journalist</u>	<u>Student council President</u>	<u>Senior class pdt and capt of foot team</u>	<u>Student leaders</u>	<u>Students</u>	<u>?</u>	
	Situation in the room	<u>On stage, behind podium</u>	<u>Last row of auditorium</u>	<u>First in audience then on stage behind podium</u>	<u>On stage then behind podium</u>	<u>On stage</u>	<u>In auditorium</u>	<u>?</u>	
<p>Relations between characters (like/ don't like)</p>		Dr Potter	Student leader	Amy	Ken Crawley	Corky Henderson	Audience	Narrator	Chairman of the science fair
	Dr Potter	<u>Like</u>		<u>Like</u> <i>Don't like</i>				<u>Don't like</u>	
	Student leader								
	Amy								
	Ken Crawley					Like		Don't like	
	Corky Henderson		Like	<u>Don't like</u>	<i>Like</i>	<i>Like</i>	like	<i>Don't like</i>	
	Student					Like			
	Audience			<i>Don't like</i>					
	Narrator								
	Chairman of the science fair						<i>Don't like</i>		

• Proposition de barème :

- Seuil 1 = 6 / 20 : tous les éléments en **gras** sont renseignés.
- Seuil 2 = 12 / 20 : tous les éléments soulignés.
- Seuil 3 = deux points en plus par élément en *italique*.

Yearbooks

Report your findings throughout Project 2 here.

<p>What you learn</p>	<p><i>basics of page layout and design, writing press articles, transcribing interviews, collaboration/how to work collaboratively, patience, dignity, words = powerful and dangerous weapons.</i></p>
<p>How to present the page</p>	<p><i>design a layout, use space appropriately, avoid rivers in two-page spreads, etc.</i></p>
<p>What there is on a page</p>	<p><i>Photos captions, articles, narratives, interviews, etc.</i></p>
<p>Sub-sections</p>	<p><i>Backgammon club, Debating club, sports team (skiing), etc.</i></p>
<p>Sections / topics</p>	<p><i>trips, parties, address book, editorial, messages from staff, signatures, personal messages, fun activities, work activities, class photos, trips/holidays, couples, end of year ball, quotes, etc.</i></p>